

éventail de cas passibles d'extradition lesquels, bien que peu susceptibles de faire la une des journaux, n'en posent pas moins des problèmes fondamentaux pour l'administration de la justice dans nos deux pays.

La signature de ce traité est un témoignage de plus du caractère harmonieux des relations canado-américaines. Les négociations et autres travaux qui ont permis d'en arriver à cette entente sont typiques de l'approche pragmatique qui préside à la plupart de nos relations bilatérales. Ce fait est cependant rarement connu du grand public. Une telle approche, rendue possible par la similitude de nos valeurs fondamentales a été, bien entendu, une constante dans le développement des relations avantageuses qui lient nos deux pays. D'ailleurs, les dispositions

du présent traité traduisent bien l'approche adoptée.

Étant donné l'ampleur et la complexité des relations entre le Canada et les États-Unis, il arrive souvent que nous prenions chacun — c'est inévitable — des décisions qui influent sur les intérêts de l'autre. D'où la nécessité d'être conscients de cette dualité.

Je me réjouis de la cérémonie d'aujourd'hui non seulement à cause de la valeur intrinsèque du traité, mais aussi à cause du sens symbolique qu'il revêt en tant que modèle de coopération et de respect mutuel entre nos deux pays. Je trouve particulièrement opportun que si peu de temps après votre arrivée, nous ayons l'occasion de ratifier ensemble ce nouveau lien important dans les relations entre le Canada et les États-Unis."

Deux grands hommes nous quittent...

Le Dr Penfield

Le docteur Wilder Penfield, que ses travaux de pionnier dans le monde de la neurochirurgie avaient rendu universellement célèbre, est mort à Montréal, le 5 avril, à l'âge de 85 ans.

Le docteur Penfield avait dirigé jusqu'en 1960 l'Institut neurologique de Montréal, qu'il avait fondé en 1934 et auquel il avait communiqué une partie de sa propre renommée mondiale.

Américain d'origine, né en 1891 à Spokane (États-Unis), Wilder Penfield



Le docteur Wilder Penfield

avait la citoyenneté canadienne depuis 1934, l'année même où l'inauguration de l'Institut couronnait ses six ans d'efforts ininterrompus à l'hôpital Royal Victoria.

Auteur d'une quinzaine de livres, parmi lesquels on compte plus de six traités scientifiques et plusieurs oeuvres romanesques, ainsi que des centaines d'articles parus dans diverses revues de médecine et de science, le docteur Penfield avait été à deux reprises récipiendaire de sociétés prestigieuses. En 1953, la reine Élisabeth d'Angleterre lui avait décerné l'Ordre du Mérite, la plus haute décoration que les souverains de ce royaume attribuent aux personnes qui ont rendu des services insignes à l'humanité. En 1967, Wilder Penfield avait été décoré de l'Ordre du Canada.

Le célèbre chirurgien, dès les premières années de sa carrière montréalaise, avait fait des découvertes dont plusieurs scientifiques n'hésitèrent pas à dire, par la suite, qu'elles avaient ouvert la porte à la neurologie moderne. Ainsi Wilder Penfield était parvenu à établir les causes cérébrales de l'épilepsie, et à mettre au point un traitement neurochirurgical efficace. Il avait également fait oeuvre de pionnier dans la recherche des relations neurologiques entre des secteurs particuliers du cerveau et diverses fonctions organiques s'y rattachant.

S'il avait abandonné en 1960 sa carrière de neurochirurgien, Wilder Penfield n'aurait pas pour autant mis

toute activité de côté. Il s'était alors consacré à une nouvelle carrière d'auteur et de conférencier, et il s'était fait pendant plusieurs années le protagoniste de certaines thèses personnelles, dont celle des bienfaits du travail poursuivi au-delà de l'âge de 65 ans, officiellement tenu pour l'âge de la retraite.

Claude-Henri Grignon

L'écrivain Claude-Henri Grignon est décédé le 3 avril à sa résidence de Ste-Adèle (Québec), à l'âge de 81 ans.

Son roman *Un homme et son péché*, dont le principal personnage 'Séraphin' est l'un des plus populaires de la littérature québécoise, a été porté au cinéma en 1950, puis au petit écran sous le titre *Les belles histoires des pays d'en-haut*. Ce téléroman fut suivi avec un intérêt soutenu pendant 14 ans, entre 1956 et 1970; Le décès de son auteur survient au moment où les éditions Stanké avec le concours de Radio-Canada viennent de rééditer son roman *Un homme et son péché* paru en 1933.

Également connu comme pamphlétaire, Claude-Henri Grignon a écrit de nombreux textes sous le nom de *Valdombre*. Au moment de sa mort, il revisait un volume consacré à Olivier Asselin journaliste canadien, qu'il considérait comme son maître.

Pour une meilleure qualité de vie

Quatre milliards d'hommes aujourd'hui, six milliards et demi en l'an 2000: tel est le chiffre que laisse prévoir l'explosion démographique. On estime que, pour loger la population du globe, il faudrait construire d'ici là presque autant d'habitats qu'on en a édifiés depuis l'aube de l'humanité. Comment planifier cette entreprise gigantesque qui intéresse tous les pays, développés ou non, en sauvegardant ce que chacun s'accorde désormais à reconnaître comme essentiel: la qualité de la vie?

C'est pour tenter de résoudre cette question à l'échelle de la planète que les Nations Unies organisent à Vancouver (Colombie-Britannique), du 31 mai au 11 juin 1976, une conférence internationale sur les établissements humains (HABITAT). Ce problème de l'urbanisme lié à la qualité de la vie est au centre même des préoccupations de l'Unesco.